



# Tourisme en bref

Les marchés clés de la CCT et de ses partenaires

## Points saillants

En août 2011, le Canada a vu chuter de 4,6 % le nombre des arrivées en provenance des États-Unis pour un séjour d'une nuit ou plus; ce recul est surtout attribuable à la baisse de 6,5 % du nombre de voyages en automobile. De janvier à août, les arrivées de touristes américains ont reculé de 2,3 % pour s'établir à 8,2 millions de voyages d'une nuit ou plus.

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada a fléchi de 1,3 % dans les marchés étrangers cibles de la CCT. Cette baisse est principalement attribuable au recul de 3,8 % des arrivées en provenance des marchés principaux de la CCT.

La Chine poursuit son envolée avec un cinquième mois consécutif d'augmentation de plus de 10 %. En août 2011, les voyages d'une nuit ou plus en provenance de ce marché ont en effet progressé de 28,6 %.

La tendance à la hausse se maintient au Mexique, où l'augmentation de 11,1 % affichée en août est la cinquième d'affilée. La Corée du Sud, par contre, enregistre la plus forte baisse (-17,4 %) du nombre d'arrivées de voyageurs pour une nuit ou plus, une tendance qui se poursuit depuis maintenant sept mois.

De janvier à août, l'ensemble des marchés étrangers cibles de la CCT a subi un très léger recul de 0,1 %, principalement attribuable à la baisse des marchés japonais (-14,4 %), sud-coréen (-8,7 %), allemand (-5,9 %) et britannique (-5,6 %), que les fortes hausses enregistrées en Chine (+23,4 %), au Brésil (+9,7 %) et au Mexique (+7,0 %) n'arrivent pas tout à fait à compenser.



# Tourisme : le point sur les voyages à destination du Canada

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada

	Août 2011	Variation (%) Août 2011/2010	Janv. - août 2011	Variation (%) Cumul annuel
<b>États-Unis</b>				
Voiture	1 010 699	-6,5	4 784 675	-5,1
Avion	406 470	-1,7	2 415 713	2,3
Autres	256 315	-0,9	1 003 262	0,9
<b>Total — États-Unis</b>	<b>1 673 484</b>	<b>-4,6</b>	<b>8 203 650</b>	<b>-2,3</b>
<b>Marchés principaux</b>				
Royaume-Uni	89 154	-7,4	469 818	-5,6
France	71 983	1,1	320 054	5,8
Allemagne	50 625	-6,5	219 401	-5,9
Australie	27 718	1,0	167 731	5,1
<b>Total — Marchés principaux</b>	<b>239 480</b>	<b>-3,8%</b>	<b>1 177 004</b>	<b>-1,4%</b>
<b>Marchés émergents ou en transition</b>				
Japon	28 268	-9,0	132 490	-14,4
Corée du Sud	16 707	-17,4	109 074	-8,7
Mexique	15 769	11,1	97 285	7,0
Brésil**	9 264	8,4	58 935	9,7
Chine	35 772	28,6	163 454	23,4
Inde**	16 784	5,1	100 066	5,8
<b>Total — Marchés émergents ou en transition</b>	<b>122 564</b>	<b>4,0%</b>	<b>661 304</b>	<b>2,3%</b>
<b>Marchés cibles étrangers</b>	<b>362 044</b>	<b>-1,3%</b>	<b>1 838 308</b>	<b>-0,1%</b>
Autres pays	242 030	2,7%	1 251 490	1,8%
Autres pays que les États-Unis	604 074	0,3%	3 089 798	0,7%
<b>Total des pays</b>	<b>2 277 558</b>	<b>-3,3%</b>	<b>11 293 448</b>	<b>-1,5%</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada

\*\* L'Inde et le Brésil ont été ajoutés aux marchés cibles étrangers de la CCT,

## Voyages internationaux

- En août 2011, le Canada a accueilli environ 2,3 millions de visiteurs internationaux, soit 3,3 % de moins qu'en août 2010. Depuis le début de l'année, les voyages d'une nuit ou plus au Canada ont subi un léger recul de 1,5 % pour se chiffrer à 11,3 millions d'arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus.
- En août 2011, le nombre d'arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance des marchés principaux de la CCT (le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne et l'Australie) a reculé de 3,8 % pour s'établir à 239 480; depuis janvier, on compte 1 177 004 arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus, soit 1,4 % de moins que durant la même période l'année dernière.
- Les voyages d'une nuit ou plus en provenance des marchés émergents ou en transition de la CCT (le Japon, la Corée du Sud, le Mexique, le Brésil, la Chine et l'Inde) ont progressé de 4,0 % pour se chiffrer à 122 564 en août 2011. Durant les huit premiers mois de 2011, leur nombre est passé à 661 304, en hausse de 2,3 % par rapport à 2010.
- De janvier à août, seules deux provinces ont enregistré une croissance des séjours d'une nuit ou plus par rapport à la même période l'année dernière : la Nouvelle-Écosse en premier lieu (+14,4 %), suivie du Québec (+1,5 %).

## États-Unis

- En août 2011, le Canada a vu chuter de 4,6 % le nombre des arrivées en provenance des États-Unis pour un séjour d'une nuit ou plus; ce recul est surtout attribuable à la baisse de 6,5 % du nombre de voyages en automobile.
- De janvier à août, on a enregistré 8,2 millions d'arrivées de voyageurs américains au Canada pour un séjour d'une nuit ou plus; c'est 2,3 % de moins que l'année précédente. Cependant, les voyages en avion ont attiré 2,3 % plus d'Américains que durant la même période en 2010.
- À l'Île-du-Prince-Édouard, le nombre de visites d'une nuit ou plus effectuées par des touristes américains a fait un bond de 44,1 % entre août 2010 et août 2011; toutes les autres provinces sauf le Manitoba (+11,9 %) et la Nouvelle-Écosse (+3,4 %) accusent une baisse, Terre-Neuve-et-Labrador étant la plus durement touchée, avec une baisse de 24,4 %.
- À ce jour, en 2011, c'est la Nouvelle-Écosse qui a connu la plus forte augmentation du nombre de visiteurs venus des États-Unis pour une nuit ou plus (+21,7 %), tandis qu'à l'opposé, le Nouveau-Brunswick voyait ce nombre reculer de 12,8 % comparativement à l'année dernière.

## Marchés principaux

- En août 2011, le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des touristes britanniques a connu sa troisième baisse mensuelle consécutive, cette fois-ci de 7,4 %; de son côté, l'Allemagne poursuit sa tendance à la baisse avec un repli de 6,5 % par rapport à août 2010.
- De janvier à août, l'Allemagne et le Royaume-Uni affichent des baisses respectives de 5,9 % et de 5,1 % du nombre de voyages d'une nuit ou plus.
- Le nombre d'arrivées de voyageurs français venus au Canada pour un séjour d'une nuit ou plus a quelque peu progressé (+1,1 %) en août 2011, tout comme le nombre d'arrivées des voyageurs australiens (+1,0 %). De janvier à août, ces deux marchés ont connu des hausses respectives de 5,8 % et de 5,1 %.

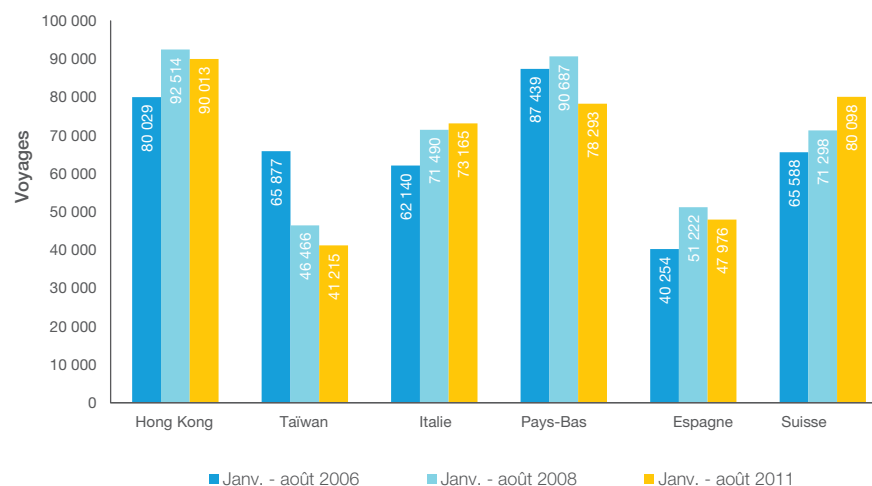
## Marchés émergents et en transition

- La Chine poursuit son envolée avec un cinquième mois consécutif d'augmentation de plus de 10 %. En août 2011, les voyages d'une nuit ou plus en provenance de ce marché ont en effet progressé de 28,6 %.
- La Corée du Sud enregistre la plus forte baisse (-17,4 %) du nombre d'arrivées de voyageurs pour une nuit ou plus, une tendance qui se poursuit depuis maintenant sept mois. Par contre, la tendance à la hausse se maintient au Mexique, où l'augmentation de 11,1 % affichée en août est la cinquième d'affilée.
- En août 2011, le nombre d'arrivées de voyageurs japonais venus au Canada pour une nuit ou plus a reculé de 9,0 %, soit le dixième recul en autant de mois, c'est-à-dire depuis novembre 2010. Le Japon continue à connaître des difficultés comme l'illustre le repli de 14,4 % enregistré depuis le début de l'année, par rapport à la même période l'année dernière.
- Pour la période de janvier à août, la Chine domine tous les marchés cibles de la CCT avec une augmentation de 23,4 % par rapport à la même période en 2010. Vient ensuite le Brésil, qui progresse de 9,7 %.

## Observation des marchés

- Comparativement à août 2010, on note en août 2011 une croissance des arrivées en provenance de Hong Kong (+9,5 %), de la Suisse (+7,0 %) et de l'Italie (+5,2 %), mais un recul du côté de l'Espagne (-8,0 %), des Pays-Bas (-6,4 %) et de Taïwan (-2,0 %).
- Parmi les marchés secondaires choisis, c'est Hong Kong qui enregistre la hausse la plus importante (+8,9 %) de janvier à août 2011 par rapport à la même période en 2010; à l'opposé, les Pays-Bas affichent la baisse la plus marquée (-4,5 %).
- Pour les huit premiers mois de 2011, la Suisse (+22,1 %) arrive au premier rang au chapitre de la progression des arrivées au Canada pour un séjour d'une nuit ou plus, par rapport à la même période en 2006; suivent l'Espagne (+19,2 %), l'Italie (+17,7 %) et Hong Kong (+12,5 %).

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada, par marché choisi



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada, par marché choisi

	Août 2011	Variation (%) Août 2011/2010	Janv. - août 2011	Variation (%) Cumul annuel
Italie	23 673	5,2	73 165	-2,6
Pays-Bas	14 996	-6,4	78 293	-4,5
Espagne	13 551	-8,0	47 976	-4,2
Suisse	15 883	7,0	80 098	2,5
Hong Kong	13 194	9,5	90 013	8,9
Taïwan	6 191	-2,0	41 215	5,5

# Faits saillants des caractéristiques des voyages (T1-2011)

## Dépenses des visiteurs en voyage nuit ou plus

	Voyages (en milliers)	Variation T1 2011/2010 (%)	Dépenses (en millions de dollars)	Variation T1 2011/2010 (%)	Durée moyenne du voyage	Variation T1 2011/2010 (%)	Dépenses moyennes par voyage	Variation T1 2011/2010 (%)	Dépenses moyennes par nuit	Variation T1 2011/2010 (%)
<b>États-Unis</b>										
<b>États-Unis – Voyages d'agrément</b>										
Voiture	767	-3,5	249,2	-5,8	3,1	2,9	325	-2,4	106	-5,1
Avion	254	-7,3	185,3	-11,6	5,1	-2,3	729	-4,6	142	-2,4
Autres	86	-4,6	31,0	-15,9	2,7	-4,8	361	-11,9	135	-7,5
<b>Total – États-Unis Agrément</b>	<b>1 107</b>	<b>-4,5</b>	<b>465</b>	<b>-8,9</b>	<b>3,5</b>	<b>0,1</b>	<b>420</b>	<b>-4,6</b>	<b>120</b>	<b>-4,7</b>
<b>Total – États-Unis RCVM</b>	<b>396</b>	<b>-1,5</b>	<b>332</b>	<b>8,6</b>	<b>3,1</b>	<b>1,9</b>	<b>839</b>	<b>10,3</b>	<b>268</b>	<b>8,2</b>
<b>Total – États-Unis</b>	<b>1 503</b>	<b>-3,7</b>	<b>797</b>	<b>-2,3</b>	<b>3,4</b>	<b>0,5</b>	<b>530</b>	<b>1,4</b>	<b>156</b>	<b>0,9</b>
<b>Principaux marchés d'outre-mer</b>										
<b>Marchés principaux</b>										
Royaume-Uni	90,9	-14,6	117,4	-13,5	10,5	-9,2	1 291	1,3	124	11,5
France	66,8	-0,4	80,0	-9,3	16,3	-0,5	1 325	0,8	73	-8,5
Allemagne	30,7	-27,1	48,3	-26,5	15,4	-14,7	1 520	-2,6	102	18,1
Australie	34,4	13,5	65,5	21,4	13,0	0,9	1 905	7,0	147	6,0
<b>Total – Marchés principaux</b>	<b>222,8</b>	<b>-9,4</b>	<b>311,2</b>	<b>-9,4</b>	<b>13,3</b>	<b>-6,0</b>	<b>1 397</b>	<b>0,0</b>	<b>105</b>	<b>6,3</b>
<b>Marchés émergents ou en transition</b>										
Japon	26,9	-24,6	38,3	-26,6	13,6	-12,0	1 491	2,1	105	10,6
Corée du Sud	26,2	-6,1	43,3	-15,8	31,7	-8,7	1 652	-10,3	52	-1,7
Mexique	20,2	-1,9	28,4	-6,6	27,5	-6,2	1 408	-4,8	51	1,6
Brésil	11,0	-19,1	23,2	-15,5	27,2	7,0	1 719	-14,8	78	-2,4
Chine	34,0	11,8	60,1	10,5	27,9	-21,0	1 634	-8,7	54	7,4
Inde	21,7	-0,5	24,8	-1,1	18,7	-1,5	1 141	-0,7	61	0,8
<b>Total – Marchés émergents ou en transition</b>	<b>140,0</b>	<b>-6,7</b>	<b>218,0</b>	<b>-9,5</b>	<b>25,4</b>	<b>-3,6</b>	<b>1 557</b>	<b>-3,0</b>	<b>61</b>	<b>0,6</b>
<b>Total – Principaux marchés d'outre-mer</b>	<b>362,8</b>	<b>-8,4</b>	<b>529,3</b>	<b>-9,5</b>	<b>26,1</b>	<b>-5,1</b>	<b>1 459</b>	<b>-1,2</b>	<b>56</b>	<b>4,2</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada

## Dépenses des visiteurs en voyage nuit ou plus

- Au premier trimestre de 2011, le total des dépenses des touristes américains en voyage au Canada a quelque peu reculé (de 2,3 %) pour s'établir à 797 millions de dollars, surtout à cause d'une baisse de 8,9 % observée au chapitre des dépenses des voyageurs d'agrément, insuffisamment compensée par la hausse de 8,6 % des dépenses consenties pour des séjours d'une nuit ou plus dans le marché américain des RCVM. Bien que la durée moyenne des séjours effectués par les visiteurs en provenance des États-Unis soit demeurée relativement inchangée (+0,5 %), la moyenne des dépenses par voyage a progressé de 1,4 % pour atteindre 530 dollars.
- Au premier trimestre de 2011, le Canada a bénéficié d'une augmentation de 21,4 % des dépenses effectuées par les visiteurs australiens en voyage d'une nuit ou plus. Les autres marchés principaux, par contre, enregistrent des baisses : l'Allemagne, de 26,5 %, le Royaume-Uni, de 13,5 % et la France, de 9,3 %. Chaque voyageur Australien a dépensé en moyenne 1 905 dollars pour son séjour, ce qui porte l'Australie au premier rang des marchés principaux de la CCT au chapitre des dépenses moyennes par voyage.
- De janvier à mars 2011, la Chine affiche la hausse la plus marquée des dépenses des touristes en voyage d'une nuit ou plus : une progression de 10,5 % qui fait passer le total à 60 millions de dollars. Les autres marchés émergents ou en transition (le Japon, la Corée du Sud, le Brésil, le Mexique et l'Inde) accusent une baisse. Malgré un recul de 14,8 % par rapport à 2010, les dépenses moyennes des touristes brésiliens atteignent tout de même 1 719 dollars par visiteur, ce qui place le Brésil au premier rang des marchés émergents ou en transition de la CCT à ce chapitre.

# Examen de la concurrence (juillet 2010)

## Voyages internationaux, (en milliers)

De :	Vers :					
	Canada		États-Unis		Australie	
		Variation % 2011/2010		Variation % 2011/2010		Variation % 2011/2010
<b>Total — International</b>	9 016	-1	35 240	5	3 283	0
États-Unis	6 531	-2	...	...	269	-3
Canada	...		12 121	6	67	-5
<b>Marchés principaux</b>						
Royaume-Uni	381	-5	2 127	2	333	-5
France	248	7	870	18	50	-8
Allemagne	168	-6	986	6	83	-3
Australie	140	6	576	21	...	...
<b>Marchés émergents ou en transition</b>						
Japon	104	-16	1 762	-7	176	-19
Corée du Sud	92	-7	668	7	114	-8
Mexique <sup>1</sup>	82	6	7 619	-1	...	...
Brésil	50	10	833	27	16	9
Chine	128	22	588	38	327	19
Inde	83	6	420	3	87	8
<b>Total — Marchés cibles</b>	<b>8 006</b>	<b>-1</b>	<b>28 570</b>	<b>4</b>	<b>1 522</b>	<b>-1</b>

...Sans objet ou données non disponibles.

<sup>1</sup> Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées intérieures.

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

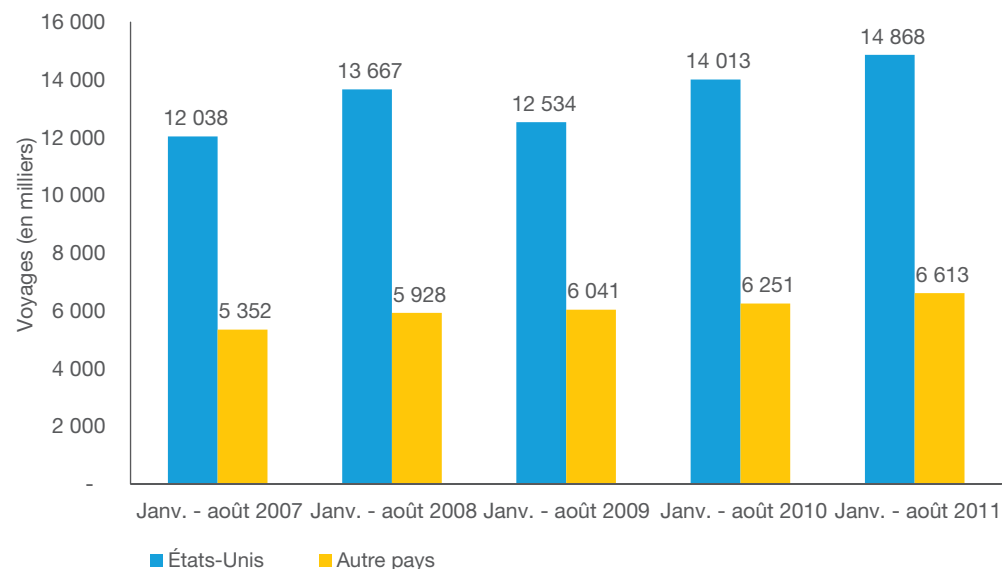
Sources : Statistique Canada, Tourism Australia, ITA, et Office of Travel and Tourism Industries (États-Unis).

- De janvier à juillet 2011, le nombre de voyageurs internationaux au Canada a baissé de 1 %, alors que les États-Unis ont enregistré un taux de croissance de 5 %.
- De janvier à juillet 2011, les États-Unis ont surpassé le Canada au chapitre des arrivées en provenance de l'Australie (+21 %) et de la France (+18 %); le Canada enregistre des hausses respectives de 6 % et de 7 % pour ces deux marchés.
- Le Canada comme l'Australie ont subi un recul des arrivées en provenance de l'Allemagne et du Royaume-Uni, mais les États-Unis ont fait bonne figure dans ces marchés, enregistrant des hausses respectives de 6 % et de 2 %.
- Les États-Unis font également état d'un meilleur bilan que l'Australie et le Canada quant au nombre d'arrivées au départ de la Chine : ils affichent une impressionnante augmentation de 38 %, tandis que l'Australie et le Canada progressent respectivement de 22 % et de 19 %.
- De janvier à juillet 2011, les États-Unis ont également vu s'accroître le nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance de la Corée du Sud (+7 %); pendant ce temps, l'Australie et le Canada ont souffert de reculs respectifs de 8 % et de 7 % des arrivées en provenance de ces marchés.
- Durant les sept premiers mois de 2011, le nombre de voyageurs brésiliens a fait un bond de 27 % aux États-Unis, tandis qu'il augmentait de 10 % au Canada et de 9 % en Australie.
- Durant les sept premiers mois de 2011, l'Australie a souffert d'une baisse de 19 % des arrivées de touristes japonais pour des séjours d'une nuit ou plus. Au Canada, cette baisse a été de 16 %. Les États-Unis ont connu une baisse de 7 %.



# Voyages des Canadiens à l'étranger

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- En août 2011, les Canadiens ont effectué 3,5 millions de voyages d'une nuit ou plus à l'étranger; c'est 4,5 % de plus qu'en août 2010. Depuis le début de l'année, ils ont effectué 21,5 millions de voyages à l'étranger, soit 6,0 % de plus qu'à la même période en 2010.
- Le nombre de Canadiens ayant fait un voyage d'une nuit ou plus aux États-Unis a progressé de 4,8 % pour atteindre 2,7 millions en août 2011. Durant les huit premiers mois de 2011, environ 15 millions de Canadiens se sont rendus aux États-Unis pour un séjour d'une nuit ou plus.
- En août, les destinations étrangères autres que les États-Unis ont attiré 3,4 % de plus de Canadiens qu'un an auparavant; depuis le début de l'année, l'augmentation se chiffre à 5,8 %.
- En août 2011, seule la Saskatchewan a enregistré une diminution du nombre de ses résidents revenant d'un voyage aux États-Unis (-13,3 %).
- De janvier à août, le Yukon et la Nouvelle-Écosse ont affiché une augmentation de 22,9 % et de 16,4 % respectivement du nombre de leurs résidents ayant voyagé à l'étranger (ailleurs qu'aux États-Unis).

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Août 2011	Variation (%) août 2011/2010	Janv.,-août 2011	Variation (%) Cumul annuel
États-Unis	2 747 531	4,8	14 867 859	6,1
Autres pays	776 549	3,4	6 612 703	5,8
Total – Voyages en provenance du Canada	3 524 080	4,5	21 480 562	6,0

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada,  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

# Consommateurs

## Confiance des consommateurs

- **Canada** : En août, l'indice de confiance des consommateurs a continué sa tendance à la baisse, affichant une perte de 6,6 points pour s'établir à 74,7 (2002=100). Tout comme le mois dernier, le pessimisme quant à la création d'emplois et les achats d'envergure étaient les causes affectant négativement la confiance des consommateurs.
- **États-Unis** : L'indice de confiance des consommateurs du Conference Board, qui s'était légèrement amélioré en juillet, a fait un plongeon en août. L'indice s'établit maintenant à 44,5 (1985 = 100), en baisse par rapport à 59,2 en juillet.

Sources : Indices de confiance des consommateurs : U.S. Conference Board et Conference Board du Canada.

## Hébergement

- En août 2011, le taux d'occupation national est demeuré stable à 72 %. Les Territoires du Nord-Ouest ont enregistré la hausse la plus forte (11,2 %) et l'Ontario, la baisse la plus marquée (-1,9 %).
- De janvier à août, le taux d'occupation national a très légèrement augmenté (de 0,8 %) pour s'établir à 61,6 %.
- Comparativement à août 2010, alors qu'il s'établissait à 130,67 dollars, le tarif quotidien moyen s'est très faiblement accru (de 0,3 %) pour atteindre 131,08 dollars en août 2011.
- Durant les huit premiers mois de 2011, le revenu par chambre disponible (RCD) moyen a très légèrement reculé (de 0,2 %) pour s'établir à 78,27 dollars. Le tarif des chambres était supérieur à la moyenne nationale dans les Territoires du Nord-Ouest, à Terre-Neuve-et-Labrador, au Québec, en Saskatchewan, en Colombie-Britannique et au Yukon.

## Taux d'occupation au Canada, par province\*

	Août 2011	Variation* 2011/2010	Janv.-août 2011	Variation * Cumul annuel
Alberta <sup>1</sup>	65,8	3,2	61,8	3,8
Colombie-Britannique	77,4	1,3	62,1	-0,6
Saskatchewan	71,3	-0,7	68,2	-0,9
Manitoba	69,9	3,8	66,2	0,8
Ontario	69,1	-1,9	60,6	0,2
Québec	75,3	-1,6	63,0	2,1
Nouveau-Brunswick	74,0	-0,2	56,4	-0,5
Nouvelle-Écosse	77,4	-0,8	60,8	-0,4
Terre-Neuve-et-Labrador	89,6	6,3	68,1	-0,6
Île-du-Prince-Édouard	75,8	1,4	52,8	3,5
Territoires du Nord-Ouest	68,6	11,2	67,7	7,8
Yukon	89,8	0,4	75,7	1,4
<b>Canada</b>	<b>72,0</b>	<b>0,0</b>	<b>61,6</b>	<b>0,8</b>

Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 222,002 chambres (sans pondération).

\* Points de pourcentage

<sup>1</sup> Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : Source : PKF Consulting Inc. Droits de reproduction et d'utilisation de l'information assujettis aux dispositions de l'avis de non-responsabilité et de restrictions de PKF, affiché sur [www.pkfcanada.com](http://www.pkfcanada.com)

CCT – Recherche sur les marchés  
et évaluation